

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 205



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 53

29 lipca 2010

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2010/C 205/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2010/C 205/02	Ogłoszenie dla osób i podmiotów, wobec których mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/413/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (WE) nr 423/2007	5
2010/C 205/03	Ogłoszenie dla osób i podmiotów, do których mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/413/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (WE) nr 423/2007	7

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Komisja Europejska

2010/C 205/04	Kursy walutowe euro	8
---------------	---------------------------	---

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2010/C 205/05	Nota informacyjna Komisji na mocy art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej ⁽¹⁾	9
2010/C 205/06	Nota informacyjna Komisji na mocy art. 16 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Obowiązek użyteczności publicznej (zmieniony) w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych ⁽¹⁾	10
2010/C 205/07	Nota informacyjna Komisji na mocy art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej ⁽¹⁾	11

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

2010/C 205/08	Zaproszenie do składania wniosków – EAC/41/10 – Europejska sieć polityki ds. kompetencji kluczowych w edukacji szkolnej	12
2010/C 205/09	Zaproszenie do składania wniosków – EAC/42/10 – Europejska sieć polityki ds. kierowania szkołą	13



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na wewnętrznej tylnej stronie okładki)

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 205/01)

Data przyjęcia decyzji	2.12.2009
Numer środka pomocy państwa	N 674/08
Państwo członkowskie	Słowacja
Region	Bratislava IV
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Volkswagen Slovakia a.s.
Podstawa prawna	Zákon č. 231/1999 Z.z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, Zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, Zákon č. 561/2007 Z.z. o investičnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Ułga podatkowa
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 14,3 mln EUR
Intensywność pomocy	4,67 %
Czas trwania	2009–2011
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo financií Slovenskej republiky Štefančová 4 817 82 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA

Inne informacje	—
-----------------	---

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	26.5.2010
Numer środka pomocy państwa	NN 24/10
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Sicily, Sardinia
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Garanzia di sicurezza del sistema elettrico nazionale nelle isole maggiori
Podstawa prawna	Decreto Legge n. 3/2010 del 22 gennaio 2010 recante «Misure urgenti per garantire la sicurezza di approvvigionamento di energia elettrica nelle isole maggiori», pubblicato in GURI n. 20 del 26 gennaio 2010 — Articolo 1
Rodzaj środka pomocy	—
Cel pomocy	Ciągłość dostaw energii elektrycznej
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	—
Intensywność pomocy	Środek nie stanowi pomocy
Czas trwania	Do 31.12.2012
Sektory gospodarki	Energia
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Terna SpA (Italian transmission system operator)
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	29.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 236/10
Państwo członkowskie	Polska
Region	—

Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Drugie przedłużenie obowiązywania Programu wspierania finansowania banków w Polsce
Podstawa prawna	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzielaniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 5 000 mln PLN
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.7.2010–31.12.2010
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Minister właściwy do spraw finansów publicznych ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	29.6.2010
Numer środka pomocy państwa	N 238/10
Państwo członkowskie	Niderlandy
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Extension of the Dutch credit guarantee scheme
Podstawa prawna	Rules of the 2008 Credit Guarantee Scheme of the State of the Netherlands
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 200 000 mln EUR
Intensywność pomocy	—

Czas trwania	1.7.2010–31.12.2010
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerie van Financiën Korte Voorhout 7 2511 CW Den Haag NEDERLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

Ogłoszenie dla osób i podmiotów, wobec których mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/413/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (WE) nr 423/2007

(2010/C 205/02)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ

Poniższe ogłoszenie skierowane jest do osób i podmiotów wymienionych w załączniku I do decyzji Rady 2010/413/WPZiB ⁽¹⁾ oraz w załączniku IV do rozporządzenia Rady (WE) nr 423/2007 ⁽²⁾.

Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych określiła osoby i podmioty, które powinny zostać włączone do wykazu osób i podmiotów, wobec których mają zastosowanie postanowienia pkt 12, 13, 14 i 15 rezolucji RB ONZ nr 1737 (2006), pkt 5 rezolucji RB ONZ nr 1803 (2008) i pkt 10 rezolucji RB ONZ nr 1929 (2010).

Zainteresowane osoby i podmioty mogą w każdym momencie złożyć w Komitecie ONZ, ustanowionym zgodnie z pkt 10 rezolucji RB ONZ nr 1737 (2006), wniosek o ponowne rozpatrzenie decyzji o wpisaniu ich do wymienionego wyżej wykazu ONZ wraz z wszelkimi dokumentami uzupełniającymi. Wniosek taki należy przesłać na poniższy adres:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Więcej informacji można znaleźć na stronie: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Nawiązując do decyzji ONZ, Rada Unii Europejskiej postanowiła, że osoby i podmioty określone w wyżej wymienionych załącznikach powinny zostać zamieszczone w wykazach osób i podmiotów, wobec których stosuje się środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/413/WPZiB i w rozporządzeniu Rady (WE) nr 423/2007. Powody wyznaczenia zainteresowanych osób i podmiotów wyszczególnione zostały w odpowiednich wpisach w załączniku I do decyzji Rady i w załączniku IV do rozporządzenia Rady.

Zwraca się uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na możliwość złożenia wniosku do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich, wskazanych na stronach internetowych wymienionych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 423/2007, po to by otrzymać zezwolenie na użycie zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 10 rozporządzenia).

⁽¹⁾ Dz.U. L 195 z 27.7.2010, s. 39.

⁽²⁾ Dz.U. L 103 z 20.4.2007, s. 1; Dz.U. L 335M z 13.12.2008, s. 969.

Zainteresowane osoby i podmioty – pisząc na powyższy adres – mogą także złożyć do Rady wnioski wraz z dokumentami uzupełniającymi o to, by decyzja o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianych wykazach została ponownie rozpatrzona.

Zwraca się także uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na fakt, że mają one możliwość zaskarżenia decyzji Rady do Sądu Unii Europejskiej, zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi i art. 263 akapity czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Ogłoszenie dla osób i podmiotów, do których mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/413/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (WE) nr 423/2007

(2010/C 205/03)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ

Poniższe ogłoszenie skierowane jest do osób i podmiotów wymienionych w załączniku II do decyzji Rady 2010/413/WPZiB ⁽¹⁾ oraz w załączniku V do rozporządzenia Rady (WE) nr 423/2007 ⁽²⁾.

Rada Unii Europejskiej postanowiła, że osoby i podmioty określone w wyżej wymienionych załącznikach powinny zostać zamieszczone w wykazach osób i podmiotów, wobec których stosuje się środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/413/WPZiB i w rozporządzeniu Rady (WE) nr 423/2007 dotyczącym środków ograniczających wobec Iranu.

Zwraca się uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na możliwość złożenia wniosku do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich, wskazanych na stronach internetowych wymienionych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 423/2007, po to by otrzymać zezwolenie na użycie zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 10 rozporządzenia).

Zainteresowane osoby i podmioty – pisząc na powyższy adres – mogą także do dnia 15 września 2010 r. złożyć do Rady wnioski wraz z dokumentami uzupełniającymi o to, by decyzja o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianych wykazach została ponownie rozpatrzona.

Zwraca się także uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na fakt, że mają one możliwość zaskarżenia decyzji Rady do Sądu Unii Europejskiej, zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi i art. 263 akapity czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 195 z 27.7.2010, s. 39.

⁽²⁾ Dz.U. L 103 z 20.4.2007, s. 1; Dz.U. L 335M z 13.12.2008, s. 969.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

28 lipca 2010 r.

(2010/C 205/04)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2992	AUD	Dolar australijski	1,4518
JPY	Jen	114,01	CAD	Dolar kanadyjski	1,3391
DKK	Korona duńska	7,4520	HKD	Dolar hong kong	10,0901
GBP	Funt szterling	0,83395	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7801
SEK	Korona szwedzka	9,4795	SGD	Dolar singapurski	1,7740
CHF	Frank szwajcarski	1,3760	KRW	Won	1 538,50
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,5517
NOK	Korona norweska	7,9810	CNY	Yuan renminbi	8,8060
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,2447
CZK	Korona czeska	24,985	IDR	Rupia indonezyjska	11 694,93
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	4,1464
HUF	Forint węgierski	282,24	PHP	Peso filipińskie	59,526
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	39,2970
LVL	Łat łotewski	0,7091	THB	Bat tajlandzki	41,906
PLN	Złoty polski	4,0070	BRL	Real	2,2957
RON	Lej rumuński	4,2545	MXN	Peso meksykańskie	16,4628
TRY	Lir turecki	1,9646	INR	Rupia indyjska	60,7510

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Nota informacyjna Komisji na mocy art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 205/05)

Państwo członkowskie	Francja
Trasa	Périgueux (Bassillac)–Paryż (Orly)
Okres ważności umowy	31.3.2011–30.3.2014
Termin składania wniosków i ofert	— wnioski (pierwszy etap): 30.9.2010 (godz. 12.00 czasu lokalnego) — oferty (drugi etap): 8.11.2010 (godz. 12.00 czasu lokalnego)
Adres, pod którym udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu i obowiązku użyteczności publicznej	Commune de Périgueux Place de l'Hôtel de Ville BP 9063 24019 Périgueux Cedex FRANCE Pan Jean-François Despages Tel. +33 553028200 Faks +33 553028230 E-mail: jean-francois.despages@perigueux.fr

Nota informacyjna Komisji na mocy art. 16 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Obowiązek użyteczności publicznej (zmieniony) w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 205/06)

Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Trasa	Stornoway–Benbecula
Data wejścia w życie obowiązku użyteczności publicznej	Data opublikowania niniejszego ogłoszenia
Adres, pod którym udostępnia się tekst oraz wszelkie niezbędne informacje lub dokumentację dotyczące obowiązku użyteczności publicznej	Comhairle nan Eilean Siar Council Offices Sandwick Road Stornoway Isle of Lewis HS1 2BW Scotland UNITED KINGDOM Tel. +44 1851709403 Faks +44 1851709482 E-mail: mgray@cne-siar.gov.uk (osoba odpowiedzialna: Murdo J. Gray, Depute Director of Technical Services)

Nota informacyjna Komisji na mocy art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 205/07)

Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Trasa	Stornoway–Benbecula
Okres ważności umowy	1 listopada 2010 r.–31 marca 2013 r.
Termin składania ofert	2 miesiące od daty publikacji niniejszego ogłoszenia
Adres, pod którym udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie stosowne informacje lub dokumentację dotyczące przetargu publicznego i zmienionego obowiązku użyteczności publicznej	Comhairle nan Eilean Siar Council Offices Sandwick Road Stornoway Isle of Lewis HS1 2BW Scotland UNITED KINGDOM Tel. +44 1851709403 Faks +44 1851709482 E-mail: mgray@cne-siar.gov.uk (osoba odpowiedzialna: Murdo J Gray, Depute Director of Technical Services)

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

Zaproszenie do składania wniosków – EAC/41/10**Europejska sieć polityki ds. kompetencji kluczowych w edukacji szkolnej**

(2010/C 205/08)

1. Cele i opis

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków ma wspierać realizację zalecenia z 2006 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie. Wsparcie to będzie polegało w szczególności na podejmowaniu kwestii poruszonych w komunikacie z 2009 r. zatytułowanym „Kompetencje kluczowe w zmieniającym się świecie”. Komunikat ten podsumowuje stan realizacji wspomnianego zalecenia i wskazuje aspekty, które należy poprawić.

2. Kwalifikujący się wnioskodawcy

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków jest otwarte dla niezależnych organizacji publicznych lub prywatnych posiadających osobowość prawną oraz siedzibę w jednym z krajów uczestniczących w programie „Uczenie się przez całe życie”.

3. Budżet i czas trwania

Umowa ramowa będzie obowiązywać przez cztery lata: od 2011 r. do 2014 r. Na 2011 r. przeznaczono budżet w wysokości 500 000 EUR.

4. Termin zgłoszeń

15 października 2010 r.

5. Dalsze informacje

Pełny tekst zaproszenia do składania wniosków oraz formularze zgłoszeniowe dostępne są w językach angielskim, francuskim i niemieckim na następującej stronie internetowej:

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/calls/grants_en.html

Wnioski muszą spełniać wymogi określone w pełnym tekście zaproszenia i zostać złożone na formularzu przeznaczonym do tego celu.

Zaproszenie do składania wniosków – EAC/42/10**Europejska sieć polityki ds. kierowania szkołą**

(2010/C 205/09)

1. Cele i opis

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków ma wspierać realizację konkluzji Rady ds. Edukacji z listopada 2007, 2008 i 2009 r., zgodnie z którymi należy ulepszyć sposób przygotowywania, selekcji, kształcenia i szkolenia kadry kierowniczej szkół. Wsparcie to będzie polegało na ułatwianiu transnarodowej wymiany osób odpowiedzialnych za kształtowanie polityki, praktyków, badaczy i zainteresowanych stron zaangażowanych w rozwój polityki ds. kierowania szkołą oraz współpracy między tymi osobami, np. poprzez partnerskie uczenie się, badania i analizę.

2. Kwalifikujący się wnioskodawcy

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków jest otwarte dla niezależnych organizacji publicznych lub prywatnych posiadających osobowość prawną oraz siedzibę w jednym z krajów uczestniczących w programie „Uczenie się przez całe życie”.

3. Budżet i czas trwania

Umowa ramowa będzie obowiązywać przez cztery lata: od 2011 r. do 2014 r. Na 2011 r. przeznaczono budżet w wysokości 500 000 EUR.

4. Termin zgłoszeń

15 października 2010 r.

5. Dalsze informacje

Pełny tekst zaproszenia do składania wniosków oraz formularze zgłoszeniowe dostępne są w językach angielskim, francuskim i niemieckim na następującej stronie internetowej:

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/calls/grants_en.html

Wnioski muszą spełniać wymogi określone w pełnym tekście zaproszenia i zostać złożone na formularzu przeznaczonym do tego celu.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5886 – Emerson Electric Co./Chloride Group)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 205/10)

1. W dniu 19 lipca 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Emerson Electric Company („Emerson”, Stany Zjednoczone) przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Chloride Group PLC („Chloride”, Zjednoczone Królestwo) w drodze oferty publicznej ogłoszonej dnia 29 czerwca 2010 r.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku przedsiębiorstwa Emerson: rozwiązania technologiczne dla energii sieciowej, zarządzanie procesami, automatyka przemysłowa, technologie klimatyczne, rozwiązania w zakresie składowania, technologie silnikowe, urządzenia, a także systemy zasilaczy bezprzewodowych (UPS),
 - w przypadku przedsiębiorstwa Chloride: sprzęt elektryczny, oprogramowanie, systemy zasilaczy bezprzewodowych (UPS).

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5886 – Emerson Electric Co./Chloride Group, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.5923 – Verbund/EVN)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 205/11)

1. W dniu 22 lipca 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa EVN AG („EVN”, Austria) oraz Verbund AG („Verbund”, Austria) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Energji Ashta Shpk („Ashta”, Albania), będącego obecnie spółką w pełni zależną przedsiębiorstwa Verbund, w drodze zakupu udziałów/akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa EVN: wytwarzanie, dystrybucja, handel i dostarczanie energii elektrycznej, głównie w Austrii, Bułgarii i w Niemczech,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Verbund: wytwarzanie, handel, przesyłanie i dostarczanie energii elektrycznej, głównie w Austrii, Niemczech i we Francji,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Ashta: wytwarzanie energii elektrycznej, w Albanii.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5923 – Verbund/EVN, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.5888 – Delek Europe/BP France Retail)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2010/C 205/12)**

1. W dniu 20 lipca 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której Delek Group („Delek”, Izrael) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw wyłączną kontrolę nad częścią działalności detalicznej BP France w zakresie paliw oraz wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Dépôt Pétrolier de Lyon („DPL”, Francja) (łącznie „BP France Retail”) w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku Delek Group: produkty paliwowe, infrastruktura, motoryzacja, media, finanse i zarządzanie majątkiem,
- w przypadku BP France Retail: francuski rynek sprzedaży detalicznej paliw silnikowych, powiązana działalność detaliczna na stacjach paliw i wybranych terminalach magazynowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5888 – Delek Europe/BP France Retail, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2010/C 205/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5886 – Emerson Electric Co./Chloride Group) ⁽¹⁾	14
2010/C 205/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5923 – Verbund/EVN) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	15
2010/C 205/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5888 – Delek Europe/BP France Retail) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL